

VIGAN[®]
m a m m o t h

Elektrický mlýnek na pepř a sůl

Elektrický mlynček
na korenie a soľ

Electric pepper and salt grinder

Elektrische Pfeffer-
und Salzmühle

Elektromos só- és borsőrlő

Vigan Mammoth EMPS 2v1

Uživatelský manuál

Uživatelský manuál

User manual

Bedienungsanleitung

Használati útmutató



Elektrický mlýnek na pepř a sůl

Vigan Mammoth EMPS 2v1

Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si zakoupili tento výrobek. Před vlastním použitím se prosím důkladně seznámte s návodem k jeho použití. Výrobek používejte pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu. Za škody vzniklé používáním v rozporu s tímto návodem, výrobce ani prodejce nenese žádnou zodpovědnost. Návod uschovejte pro případ pozdějšího použití. Minimálně po dobu platné záruky doporučujeme uschovat originální prodejní obal a pokladní doklad. Pokud budete výrobek předávat další osobě, předejte jej i s návodem k použití. Tento výrobek je navržen tak, aby splňoval nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Věříme, že se tento výrobek brzy stane nenahraditelným pomocníkem na vaší domácnosti.

O VÝROBKU

Elektrický mlýnek 2v1 pro čerstvé namletí pepře a soli, vhodný do každé kuchyně, nastavení hrubosti mletí pro každou komoru samostatně, kvalitní keramický mlecí systém, oddělené plnění pro sůl a pepř, jednoduché ovládání jednou rukou, mletí stiskem jednoho tlačítka, moderní minimalistický design, vyroben z kvalitního broušeného nerez a plastu, napájení 6 ks baterií AAA 1.5 V (baterie nejsou součástí balení).

TECHNICKÉ INFORMACE

Rozměry bez obalu 77 x 182 x 77 mm (š x v x h), rozměry s obalem 82 x 192 x 82 mm, hmotnost brutto 0,37 kg, hmotnost netto 0,33 kg, 24 ks v kartónu.

POPIS VÝROBKU

- (A) Vrchní kryt
- (B) Základna
- (C) Prostor pro baterie
- (D) Zásobník na pepř a sůl
- (E) Plnicí otvory na pepř a sůl



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím si přečtěte celý návod a uschovejte si jej.
- Mlýnek je určen pouze pro použití v domácnosti, ne pro komerční použití a pouze pro uvedené účely!
- Mlýnek mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání mlýnku bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Tento mlýnek není hračka a měl by být uložen z dosahu malých dětí. Děti si se mlýnkem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Nestrkejte žádné předměty, prsty, ani jiné části těla apod. do mlecího mechanismu, je-li mlýnek v chodu nebo jsou-li v přístroji baterie.
- Nevystavujte mlýnek vysokým teplotám, silným vibracím, silnému mechanickému namáhání, přímým slunečním paprskům a vlhkosti.
- Nemíchejte dohromady staré a nové baterie. Vyměňte vždy všechny baterie najednou.
- Nemíchejte dohromady alkalické, standardní (uhlíkovo zinkové) nebo dobíjecí (Ni-Cd, Ni-Mh, atd.) baterie.
- Nikdy jej neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
- Nepoužívejte mlýnek, máte-li mokré ruce.
- Pravidelně výrobek kontrolujte.
- Zjistíte-li jakékoliv poškození, obraťte se na prodejce nebo servis.
- Nikdy jej neopravujte sami.
- Pokud nebudete mlýnek delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte samotný mlýnek. Z mlýnku odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní. **Nebezpečí udušení!**

VLOŽENÍ, VÝMĚNA BATERIÍ

• POZOR!

Mlýnek pracuje se 6 ks baterií AAA (baterie nejsou součástí balení).

Nikdy nemíchejte dohromady staré a nové baterie. Vyměňte vždy všechny baterie najednou. Nemíchejte dohromady alkalické, standardní (uhlíkovo zinkové) nebo dobíjecí (Ni-Cd, Ni-Mh, atd.) baterie.

Používejte pouze kvalitní alkalické baterie od renomovaných výrobců, které jsou zárukou správného chodu mlýnku.

Baterie vyměňte vždy při první známce snížené výkonnosti výrobku.

• DŮLEŽITÉ

Baterie nepatří do běžného domovního odpadu, ale je nutné je odevzdat na určené místo zpětného odběru. Správnou likvidací pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte tak prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví.

• POSTUP

1. Na zadní straně má mlýnek vyznačeny body a šipku, které určují, zda je zamčený nebo odemčený. Abyste jej otevřeli, podržte základnu (**B**) a otočte horní část mlýnku (**A**) proti směru hodinových ručiček, aby horní tečka byla ve stejné pozici jako spodní šipka vpravo. Odejměte vrchní část ze základny.
2. Vložte ve správné polaritě baterie do určeného prostoru (**C**). Značky polarity jsou zde vyznačeny.
3. Umístěte vrchní část mlýnku (**A**) zpět na základnu a srovnějte na pravé straně šipky. Přidržte základnu (**B**), otočte vrchní část mlýnku po směru hodinových ručiček. Vrchní tečka by se měla posunout doleva, a měla by být nad spodní tečkou což značí, že je mlýnek uzamčený.

PLNĚNÍ MLÝNKU

1. Sundějte vrchní část mlýnku stejným způsobem, jako je popsáno v části návodu o vložení a výměně baterií.
2. Čirý zásobník (**D**) je rozdělen na dvě části. Jedna strana je určena pro pepř (s šedým mlýnkem) a druhá pro sůl (s bílým mlýnkem).
3. Naplňte odpovídající zásobníky pepřem a soli pomocí určených otvorů (**E**) na stranách.
4. Vraťte vrchní část mlýnku stejným způsobem, jako je popsáno v části návodu o výměně baterií.

POUŽITÍ MLÝNKU

• NASTAVENÍ

1. Pro nastavení hrubosti mletí pepře a soli použijte kolečka na spodní straně mlýnku viz. obrázek.

Hrubé: proti směru hodinových ručiček (na základně označeno velkým bodem vč. šipky označující směr)

Jemné: po směru hodinových ručiček (označeno malým bodem vč. šipky označující směr)

Ovládací kolečka nikdy zcela neuvolňujte (nevyšroubujte) ani neutahujte!

• MLETÍ

2. Stiskněte tlačítko označené písmenem **P** pro pepř a **S** pro sůl na horní části mlýnku. Vždy pouze jedno, nikdy ne obě současně! Po krátké prodlevě začne mlýnek pracovat. Mletí ukončíte uvolněním tlačítka.



ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

Mlýnek čistěte pouze suchým, nebo lehce navlhčeným hadříkem. Neponořujte mlýnek do vody a nedovolte, aby se prostor pro baterie dostal do styku s vodou.

Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, nože, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)! Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

DOPORUČENÍ

Po každém použití mlýnkem lehce zatřeste, pro uvolnění kousků pepře nebo soli z mlecího mechanismu. Pokud se mlecí mechanismus zanesení, zablokuje apod., pak můžete kolečko pro regulaci hrubosti otáčením proti směru hodinových ručiček zcela vyšroubovat a mlecí mechanismus vyčistit. Čistěte štětečkem nebo jej profoukněte.

POZOR!

Před tím nezapomeňte vyjmout baterie, aby nedošlo k neúmyslnému zapnutí a případnému poranění!

Nepodstatné odchylky od běžného provedení, které nemají vliv na funkčnost výrobku, si výrobce vyhrazuje.

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě, které je k dispozici v sídle dovozce.

BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.



S výrobkem nesmí být nakládáno jako s běžným komunálním odpadem (viz. odstavec Likvidace starého elektrického a elektronického zařízení).

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu např. sběrné dvory.

LIKVIDACE STARÉHO ELEKTRICKÉHO A ELEKTRONICKÉHO ZAŘÍZENÍ



Uvedený symbol na výrobku, jeho příslušenství, obalu nebo na průvodních dokumentech označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s běžným komunálním odpadem. Prosím odevzdejte tento výrobek na příslušné sběrné místo, kde bude provedena odborná recyklace tohoto elektrického a elektronického zařízení. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích jsou zřízena sběrná místa pro použité elektrické a elektronické zařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, předcházíte možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné manipulace s tímto výrobkem. Recyklace všech těchto materiálů přispívá také k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte staré elektrické a elektronické zařízení současně s domovním odpadem. Pro podrobnější informace o recyklaci výrobku se obraťte na místní úřad, službu zajišťující likvidaci domácího odpadu nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili. Podrobnosti také naleznete v Zákonu o odpadech příslušné země, v ČR č. 185/2001 Sb. v platném znění. Dále na internetových stránkách www.elektrowin.cz, www.remasystem.cz a www.asekol.cz (likvidace elektroodpadu). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s platnými předpisy a zákony uděleny pokuty.

ZÁRUKA

Na tento výrobek platí záruka po dobu 24 měsíců ode dne zakoupení. Tato záruka se vztahuje na závady způsobené vadným materiálem nebo chybou při výrobě. Neplatí, pokud k závadě došlo kvůli mechanickému poškození, živelné pohromě či jiné neodvratné události, připojení k nesprávnému síťovému napětí, úpravami nebo opravami provedenými nekvalifikovanými a neoprávněnými osobami, nesprávnému použití nebo použití jiným způsobem, než je uvedeno v návodu.

Všechny doklady o koupi a o případných servisních opravách výrobku uschovejte po dobu min. 3 let pro zajištění kvalitního záručního a pozáručního servisu.

Zjištění, že vám tento výrobek nevyhovuje, není důvodem k reklamaci.

Pokud chcete výrobek reklamovat, předložte spolu s ním doklad o koupi.

Pokud dojde v poruše vašeho přístroje, kontaktujte prodejce, u něhož jste jej zakoupili, nebo servis na následující adrese:

Česká republika: **POASS Technologies s.r.o.**

Jiráskova 21, 530 02 Pardubice | www.poass.cz | tel.: +420 723 632 911 | servis@poass.cz

Slovenská republika: **TV-AV Elektronik, s. r. o.**

Pribinova 8725/54, 010 01 Žilina | www.tvav.sk | tel.: +421 41/562 60 61 | tvav@tvav.sk

GM electronic, spol. s r. o.

Křížkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

Elektrický mlynček na korenie a soľ

Vigan Mammoth EMPS 2v1

Vážený zákazník,

ďakujeme, že ste si zakúpili tento výrobok. Pred vlastným použitím sa prosím dôkladne oboznámte s návodom na jeho použitie. Výrobok používajte iba tak, ako je uvedené v tomto návode. Za škody vzniknuté používaním v rozpore s týmto návodom, výrobca ani predajca nenesie žiadnu zodpovednosť. Návod uschovajte pre prípad neskoršieho použitia. Minimálne počas platnej záruky odporúčame uschovať originálny predajný obal a pokladničný doklad. Ak budete výrobok odovzdávať ďalšej osobe, predajte ho aj s návodom na použitie. Tento výrobok je navrhnutý tak, aby spĺňal najvyššie štandardy kvality, funkčnosti a dizajnu. Veríme, že sa tento výrobok čoskoro stane nenahraditeľným pomocníkom na vašej domácnosti.

O VÝROBKU

Elektrický mlynček 2v1 pre čerstvé mletie korenia a soli, vhodný do každej kuchyne, nastavenie hrubosti mletia pre každú komoru samostatne, kvalitný keramický mlecí systém, oddelené plnenie pre soľ a korenie, jednoduché ovládanie jednou rukou, mletie stlačením jedného tlačidla, moderný minimalistický dizajn, vyrobený z kvalitného brúseného nerez a plastu, napájanie 6 ks batérii AAA 1.5 V (batérie nie sú súčasťou balenia).

TECHNICKÉ INFORMÁCIE

Rozmery bez obalu 77 x 182 x 77 mm (š x v x h), rozmery s obalom 82 x 192 x 82 mm, hmotnosť brutto 0,37 kg, hmotnosť netto 0,33 kg, 24 ks v kartóne.



POPIS VÝROBKU

- (A) Vrchný kryt
- (B) Základňa
- (C) Priestor pre batérie
- (D) Zásobník na korenie a soľ
- (E) Plniace otvory na korenie a soľ

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE

- Pred prvým použitím si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.
- Mlynček je určený len pre použitie v domácnosti, nie pre komerčné použitie a len pre uvedené účely!
- Mlynček môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní mlynčeka bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Tento mlynček nie je hračka a mal by byť uložený z dosahu malých detí. Deti sa mlynčekom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Nestrkajte žiadne predmety, prsty, ani iné časti tela a pod. do mlecieho mechanizmu, ak je mlynček v chode alebo ak sú v prístroji batérie.
- Nevystavujte mlynček vysokým teplotám, silným vibráciám, silnému mechanickému namáhaniu, priamym slnečným lúčom a vlhkosť.
- Nemiešajte dohromady staré a nové batérie. Vymeňte vždy všetky batérie naraz.
- Nemiešajte dohromady alkalické, štandardné (uhlíkovo zinkové) alebo dobijacie (Ni-Cd, Ni-Mh, atď.) batérie.
- Nikdy ho neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Nepoužívajte mlynček, ak máte mokré ruky.
- Pravidelne výrobok kontrolujte.
- Ak zistíte akékoľvek poškodenie, obráťte sa na predajcu alebo servis.
- Nikdy ho neopravujte sami.
- Ak nebudete mlynček dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte samotný mlynček. Z mlynčeka odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, samolepky alebo papier. Odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie. **Nebezpečenstvo udusenía!**

VLOŽENIE, VÝMENA BATÉRIÍ

• POZOR!

Mlynček pracuje so 6 ks batérii AAA (batérie nie sú súčasťou balenia).

Nikdy nemiešajte dohromady staré a nové batérie. Vymeňte vždy všetky batérie naraz. Nemiešajte dohromady alkalické, štandardné (uhlíkovo zinkové) alebo dobijacie (Ni-Cd, Ni-Mh, atď.) batérie.

Používajte len kvalitné alkalické batérie od renomovaných výrobcov, ktoré sú zárukou správneho chodu mlynčeka.

Batérie vymeňte vždy pri prvej známke zníženej výkonnosti výrobku.

• DÔLEŽITÉ

Batérie nepatria do bežného domového odpadu, ale je nutné ich odovzdať na určené miesto spätného odberu. Správnu likvidáciu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate tak prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie.

• POSTUP

1. Na zadnej strane má mlynček vyznačené body a šípku, ktoré určujú, či je zamknutý alebo odomknutý. Aby ste ho otvorili, podržte základňu (**B**) a otočte hornou časťou mlynčeka (**A**) proti smeru hodinových ručičiek, aby horná bodka bola v rovnakej pozícii ako spodná šípka vpravo. Odoberte vrchnú časť zo základne
2. Vložte v správnej polarite batérie do určeného priestoru (**C**). Značky polarity sú tu vyznačené.
3. Umiestnite vrchnú časť mlynčeka (**A**) späť na základňu a zarovnajte na pravej strane šípky. Pridržte základňu (**B**), otočte vrchnou časťou mlynčeka v smere hodinových ručičiek. Vrchná bodka by sa mala posunúť doľava, a mala by byť nad spodnou bodkou čo značí, že je mlynček zamknutý.

PLNENIE MLYNČEKA

1. Zložte vrchnú časť mlynčeka rovnakým spôsobom, ako je popísané v časti návodu o vložení a výmene batérii.
2. Číry zásobník (**D**) je rozdelený na dve časti. Jedna strana je určená pre korenie (so šedým mlynčekom) a druhá pre soľ (s bielym mlynčekom).
3. Naplňte zodpovedajúce zásobníky korením a soľou pomocou určených otvorov (**E**) na stranách.
4. Vráťte vrchnú časť mlynčeka rovnakým spôsobom, ako je popísané v časti návodu o výmene batérii.

POUŽITIE MLYNČEKA

• NASTAVENIE

1. Pre nastavenie hrubosti mletia korenia a soli použite kolieska na spodnej strane mlynčeka. viď obrázok.
Hrubé: proti smeru hodinových ručičiek (na základni označené veľkým bodom vr. šípky označujúcej smer)
Jemné: v smere hodinových ručičiek (označené malým bodom vr. šípky označujúcej smer)
Ovládacie kolieska nikdy úplne neuvolňujte (nevyskrutkujte) ani neutahajte!

• MLETIE

2. Stlačte tlačidlo označené písmenom **P** pre korenie a **S** pre soľ na hornej časti mlynčeka. Vždy iba jedno, nikdy nie obe súčasne! Po krátkej dobe začne mlynček pracovať.
Mletie ukončíte uvoľnením tlačidla.



ÚDRŽBA A USKLADNENIE

Mlynček čistite len suchou, alebo mierne navlhčenou handričkou. Neponárajte mlynček do vody a nedovoľte, aby sa priestor pre batérie dostal do styku s vodou.

Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. Ostré predmety, nože, škrabky, riedidlá alebo iné rozpúšťadlá)! Spotrebič skladujte na bezpečnom a suchom mieste, mimo dosahu detí a ne-svojprávnych osôb.

ODPORÚČANIA

Po každom použití mlynčekom ľahko zatrate, pre uvoľnenie kúskov korenia alebo soli z mlecieho mechanizmu. Ak sa mlecí mechanizmus zanesie, zablokuje a pod., Potom môžete koliesko pre reguláciu hrúbosti otáčaním proti smeru hodinových ručičiek úplne vyskrutkovať a mlecí mecha-nizmus vyčistiť. Čistite štetcom alebo ho prefúknite.

POZORI

Pred tým nezabudnite vybrať batérie, aby nedošlo k neúmyselnému zapnutiu a prípadnému poraneniu!

Nepodstatné odchýlky od bežného prevedenia, ktoré nemajú vplyv na funkčnosť výrobku, si vý-robca vyhradzuje.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode, ktoré je k dispozícii v sídle dovozcu.

BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.



S výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s bežným komunálnym odpadom (viď. Odstavec Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení).

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝMI OBALMI

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu napr. Zberné dvory.

LIKVIDÁCIA STARÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ



Uvedený symbol na výrobku, jeho príslušenstva, obalu alebo na sprievodných dokumentoch označuje, že sa s výrobkom nesmie zaobchádzať ako s bežným komunálnym odpadom. Prosím odovzdajte tento výrobok na príslušné zberné miesto, kde bude vykonaná odborná recyklácia tohto elektronického zariadenia. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách sú zriadené zberné miesta pre použité elektrické a elektronické zariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, predchádzate možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom. Recyklácia všetkých týchto materiálov prispieva tiež k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte staré elektrické a elektronické zariadenia súčasne s domovým odpadom. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku sa obráťte na miestny úrad, službu zaisťujúcu likvidáciu domáceho odpadu alebo obchod, kde ste výrobok zakúpili. Podrobnosti tiež nájdete v Zákone o odpadoch príslušnej krajiny, v SR č. 185/2001 Zb. v platnom znení. Ďalej na internetových stránkach www.elektrowin.cz, www.remasytem.cz a www.asekol.cz (likvidácia elektroodpadu). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnými predpismi a zákonmi udelené pokuty.

ZÁRUKA

Na tento výrobok platí záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa zakúpenia. Táto záruka sa vzťahuje na poruchy spôsobené chybným materiálom alebo chybou pri výrobe. Neplatí, ak k závade došlo kvôli mechanickému poškodeniu, živeľnej pohrome či inej neodvratnej udalosti, pripojenie k nesprávnemu sieťovému napätiu, úpravami alebo opravami vykonanými nekvalifikovanými a neoprávnenými osobami, nesprávnemu použitiu alebo použitiu iným spôsobom, než je uvedené v návode.

Všetky doklady o kúpe a o prípadných servisných opravách výrobku uschovajte po dobu min. 3 rokov pre zabezpečenie kvalitného záručného a pozáručného servisu.

Pamätajte, že tento výrobok slúži len k domácomu, nie profesionálne použitiu.

Zistenie, že vám tento výrobok nevyhovuje, nie je dôvodom na reklamáciu.

Pokiaľ chcete výrobok reklamovať, predložte spolu s ním doklad o kúpe.

Pokiaľ dôjde v poruche vášho prístroja, kontaktujte predajcu, u ktorého ste ho zakúpili, alebo servis na tejto adrese:

Česká republika: **POASS Technologies s.r.o.**

Jiráskova 21, 530 02 Pardubice | www.poass.cz | tel.: +420 723 632 911 | servis@poass.cz

Slovenská republika: **TV-AV Elektronik, s. r. o.**

Pribinova 8725/54, 010 01 Žilina | www.tvav.sk | tel.: +421 41/562 60 61 | tvav@tvav.sk

GM electronic, spol. s r. o.

Křížkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

Electric pepper and salt grinder

Vigan Mammoth EMPS 2v1

Dear customer,

Thank you for purchasing this product. Before using it, please read the instructions for use carefully. Use the product only as described in this manual. Neither the manufacturer nor the dealer is liable for any damage resulting from use contrary to these instructions. Keep this manual for future reference. We recommend that you keep the original sales packaging and receipt for at least the duration of the valid warranty. If you pass the product on to another person, pass it on with the operating instructions. This product is designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We believe that this product will soon become an irreplaceable helper in your home.

ABOUT PRODUCT

Electric grinder 2 in 1 for fresh grinding of pepper and salt, suitable for every kitchen, grinding roughness setting for each chamber separately, quality ceramic grinding system, separate filling for salt and pepper, simple one-handed operation, one-button grinding, modern minimalist design, made of high quality brushed stainless steel and plastic, powered by 6 AAA 1.5 V batteries (batteries are not included).

TECHNICAL INFORMATION

Dimensions without packaging 77 x 182 x 77 mm (W x H x D), dimensions with packaging 82 x 192 x 82 mm, gross weight 0.37 kg, net weight 0.33 kg, 24 pcs in a carton.

PRODUCT DESCRIPTION

- (A) Upper cover
- (B) Base
- (C) Battery compartment
- (D) Pepper and salt container
- (E) Filling holes for pepper and salt



SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions before using the product for the first time. Keep them for future use.
- The grinder is intended for household use only, not for commercial use and only for the stated purposes!
- **The grinder may be used by children aged 8 and over and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed in the safe use of the grinder and understand the potential hazards.**
- **This grinder is not a toy and should be kept out of the reach of small children. Children must not play with the grinder.**
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are at least 8 years old and under supervision
- Do not insert any objects, fingers, or other parts of the body, etc. into the grinding mechanism when the grinder is running or there are batteries in the appliance.
- Do not expose the grinder to high temperatures, strong vibrations, strong mechanical stress, direct sunlight and humidity.
- Do not mix old and new batteries. Always replace all batteries at once
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-Mh, etc.) batteries
- Never immerse grinder in water or other liquids
- Do not use the grinder with wet hands
- Check the product regularly
- If you find any damage, contact your dealer or service
- Never repair grinder yourself
- If you will not be using the grinder for a long time, remove the batteries.

BEFORE THE FIRST USE

Remove all packaging material, remove the grinder itself. Remove any adhesive film, stickers or paper from the grinder. Keep the PE bag out of the reach of children. The bag is not a toy. **Danger of suffocation!**

INSERT, REPLACE BATTERIES

• ATTENTION

The grinder works with 6 AAA batteries (batteries are not included in the package).

Never mix old and new batteries. Always replace all batteries at once. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (Ni-Cd, Ni-Mh, etc.) batteries

Use only high-quality alkaline batteries from reputable manufacturers, which guarantee the correct operation of the grinder.

Always replace the batteries at the first sign of reduced product performance.

• IMPORTANT

Batteries do not belong in normal household waste, but must be returned to a designated collection point. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

• PROCEDURE

1. On the back, the grinder has points and an arrow that indicates whether it is locked or unlocked. To open it, hold the base (**B**) and turn the top of the grinder (**A**) counterclockwise so that the top dot is in the same position as the bottom right arrow. Remove the top from the base.
2. Insert the batteries with the correct polarity into the compartment (**C**). Polarity marks are marked here.
3. Place the top of the grinder (**A**) back on the base and align on the right side of the arrow. Holding the base (**B**), turn the top of the grinder clockwise. The top dot should move to the left, and should be above the bottom dot, indicating that the grinder is locked.

FILLING THE GRINDER

1. Remove the top of the grinder in the same way as described in the section on inserting and replacing the batteries.
2. The clear container (**D**) is divided into two parts. One side is for pepper (with gray grinder) and the other for salt (with white grinder).
3. Fill the corresponding containers with pepper and salt using the designated holes (**E**) on the sides.
4. Return the top of the grinder in the same way as described in the battery replacement section.

USE OF THE GRINDER

• SETTING

1. Use the wheels on the bottom of the grinder to adjust the grinding roughness of the pepper and salt. see picture.
Coarse: counterclockwise (marked with a large dot on the base incl. Direction arrow)
Fine: clockwise (marked with a small dot incl. Directional arrow)
Never loosen (unscrew) or tighten the control wheels completely!

• GRINDING

2. Press the button labeled **P** for pepper and **S** for salt at the top of the grinder. Only one at a time, never both at the same time! After a short delay, the grinder starts working. To end grinding, release the button.



MAINTENANCE AND STORAGE

Only clean the grinder with a dry or slightly damp cloth. Do not immerse the grinder in water and do not allow the battery compartment to come into contact with water.

Do not use harsh or aggressive cleaning agents (eg sharp objects, knives, scrapers, thinners or other solvents)! Store the appliance in a safe and dry place, out of reach of children and unauthorized persons.

RECOMMENDATION

Shake the grinder lightly after each use to release pieces of pepper or salt from the grinding mechanism. If the grinding mechanism becomes clogged, blocked, etc., then you can completely unscrew the roughness control wheel by turning it counterclockwise and clean the grinding mechanism. Clean with a brush or blow it out.

ATTENTION!

Before doing so, do not forget to remove the batteries to prevent unintentional switching on and possible injury!

The manufacturer reserves the right to make minor deviations from the standard design that do not affect the functionality of the product.

An EC declaration of conformity has been issued for the product, which is available at the registered office of the importer.

SAFETY SYMBOLS



This product complies with all the essential requirements of the EU directives that apply to it.



The product must not be treated as normal municipal waste (see paragraph Disposal of old electrical and electronic equipment)

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON HANDLING USED PACKAGING

Dispose of the used packaging material at a place designated by the municipality for waste disposal, eg collection yards.

DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product, its accessories, packaging or accompanying documents indicates that the product should not be treated as household waste. Please take this product to the respective collection point where will be carried out specialist recycling of electronic equipment. In the European Union and other European countries there are collection points for used electrical and electronic equipment. By ensuring proper product disposal, you prevent potential negative impact for the environment and human health, which could result from improper handling of this product. Recycling of these materials also helps to preserve natural resources. For this reason, please do not throw the old electric and electronic equipment together with household waste. For more information please contact your local authority, any service company liquidating household waste or the store where you purchased the product. Details also refer to the relevant laws about waste, in the Czech Republic no. 185/2001 Coll. as amended. Furthermore, the websites www.elektrowin.cz, www.remasystem.cz and www.asekol.cz (disposal of electrical waste). The improper disposal of this waste can be in accordance with applicable laws, regulations and fines.

WARRANTY

We offer warranty for 24 months counting from the day of purchase by you. This warranty covers defect caused by defective material or error in workmanship. It does not cover defects caused by mechanical damage, natural disaster or other inevitable events, connecting to the wrong power grid voltage, modifications or service work by non-qualified or unauthorized personal, misuse or use in contradiction to this manual.

All documents about your purchase and service repairs on any product keep for at least three years to ensure quality customer service.

Please remember, that this product is only for home use, not professional use.

If you find out, that this product does not suit you, it is not a reason for a complaint.

In the case of complaint please submit receipt.

In the case of malfunction of your product, please contact the dealer, you bought it from, or service at the following address:

Czech republic: **POASS Technologies s.r.o.**

Jiráskova 21, 530 02 Pardubice | www.poass.cz | tel.: +420 723 632 911 | servis@poass.cz

Slovak Republic: **TV-AV Elektronik, s. r. o.**

Pribinova 8725/54, 010 01 Žilina | www.tvav.sk | tel.: +421 41/562 60 61 | tvav@tvav.sk

GM electronic, spol. s r. o.

Křižíkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

Elektrische Pfeffer- und Salzmühle

Vigan Mammoth EMPS 2v1

Sehr geehrter Kunde,

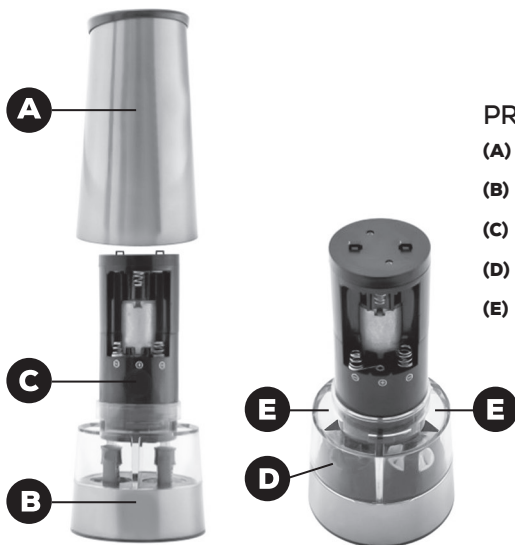
Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Weder der Hersteller noch der Händler haften für Schäden, die durch eine gegen diese Anweisungen verstoßende Verwendung entstehen. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Wir empfehlen, dass Sie die Originalverpackung und den Kaufbeleg mindestens für die Dauer der gültigen Garantie aufbewahren. Wenn Sie das Produkt an eine andere Person weitergeben, geben Sie es mit der Bedienungsanleitung weiter. Dieses Produkt erfüllt die höchsten Standards in Bezug auf Qualität, Funktionalität und Design. Wir glauben, dass dieses Produkt bald zu einem unersetzlichen Helfer in Ihrem Zuhause wird.

ÜBER DAS PRODUKT

Elektrische Mühle 2 in 1 zum frischen Mahlen von Pfeffer und Salz, geeignet für jede Küche, Einstellung der Mahlrauhheit für jede Kammer separat, hochwertiges Keramikmahlsystem, separate Füllung für Salz und Pfeffer, einfache Einhandbedienung, Ein-Knopf-Mahlen, modernes minimalistisches Design, hergestellt aus hochwertigem gebürstetem Edelstahl und Kunststoff, betrieben von 6 AAA 1,5 V Batterien (Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten).

TECHNISCHE DETAILS

Maße ohne Verpackung 77 x 182 x 77 mm (B x H x T), Maße mit Verpackung 82 x 192 x 82 mm, Bruttogewicht 0,37 kg, Nettogewicht 0,33 kg, 24 Stück im Karton.



PRODUKTBESCHREIBUNG

- (A) Obere Abdeckung
- (B) Basis
- (C) Batterieraum
- (D) Pfeffer- und Salzbehälter
- (E) Löcher zum Füllen mit Pfeffer und Salz

SICHERHEITSHINWEIS



- Lesen Sie das gesamte Handbuch zum ersten Mal und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.
- Die Mühle ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Gebrauch und nur für die angegebenen Zwecke!
- Die Mühle darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie in der sicheren Verwendung der Mühle beaufsichtigt oder unterwiesen sind und die potenziellen Gefahren verstehen.
- **Diese Mühle ist kein Spielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahrt werden. Kinder dürfen nicht mit der Mühle spielen.**
- **Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und unter Aufsicht.**
- Führen Sie keine Gegenstände, Finger oder andere Körperteile usw. in den Schleifmechanismus ein, wenn der Schleifer läuft oder sich Batterien im Gerät befinden.
- Setzen Sie die Mühle keinen hohen Temperaturen, starken Vibrationen, starken mechanischen Belastungen, direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit aus.
- Mischen Sie keine alten und neuen Batterien. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Mischen Sie keine alkalischen, Standard- (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren (Ni-Cd, Ni-Mh usw.) Batterien.
- Tauchen Sie es niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie die Mühle nicht mit nassen Händen.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig.
- Wenn Sie Schäden feststellen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Service.
- Reparieren Sie es niemals selbst.
- Wenn Sie die Mühle längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial, entfernen Sie die Mühle selbst. Entfernen Sie jeglichen Klebefilm, Aufkleber oder Papier von der Mühle. Bewahren Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Die Tasche ist nicht spielbar. **Erstickungsgefahr!**

BATTERIEN EINLEGEN, AUSTAUSCHEN

• BEACHTUNG

Die Mühle arbeitet mit 6 AAA-Batterien (Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten).

Mischen Sie niemals alte und neue Batterien. Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Mischen Sie keine Alkali-, Standard- (Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbaren (Ni-Cd, Ni-Mh usw.) Batterien.

Verwenden Sie nur hochwertige Alkalibatterien namhafter Hersteller, die den ordnungsgemäßen Betrieb der Mühle gewährleisten.

Ersetzen Sie die Batterien immer beim ersten Anzeichen einer verminderten Produktleistung.

• WICHTIG

Batterien gehören nicht zum normalen Hausmüll, sondern müssen an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch unangemessenen Umgang mit diesem Produkt verursacht werden könnten.

• VORGANG

1. Auf der Rückseite hat der Mühle Punkte und einen Pfeil, der angibt, ob er verriegelt oder entriegelt ist. Halten Sie zum Öffnen die Basis **(B)** fest und drehen Sie die Oberseite der Mühle **(A)** gegen den Uhrzeigersinn, sodass sich der obere Punkt in derselben Position befindet wie der untere rechte Pfeil. Entfernen Sie die Oberseite von der Basis.
2. Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität in das dafür vorgesehene Feld ein **(C)**. Hier sind Polaritätsmarkierungen markiert.
3. Setzen Sie die Oberseite der Mühle **(A)** wieder auf die Basis und richten Sie sie auf der rechten Seite des Pfeils aus. Halten Sie die Basis **(B)** und drehen Sie die Oberseite der Mühle im Uhrzeigersinn. Der obere Punkt sollte sich nach links bewegen und über dem unteren Punkt liegen, um anzuzeigen, dass die Mühle verriegelt ist.

MÜHLENFÜLLUNG

1. Entfernen Sie die Oberseite der Mühle auf die gleiche Weise wie im Abschnitt zum Einsetzen und Ersetzen der Batterie beschrieben.
2. Das durchsichtige Fach **(D)** ist in zwei Teile unterteilt. Eine Seite ist für Pfeffer (mit grauer Mühle) und die andere für Salz (mit weißer Mühle).
3. Füllen Sie die entsprechenden Behälter mit Pfeffer und Salz unter Verwendung der dafür vorgesehenen Löcher **(E)** an den Seiten.
4. Setzen Sie die Oberseite des Schleifers auf die gleiche Weise wie im Abschnitt zum Austauschen der Batterie beschrieben wieder ein.

ANWENDUNG EINER MÜHLE

• EINSTELLUNGEN

1. Verwenden Sie die Räder am Boden der Mühle, um die Mahlrauhheit von Pfeffer und Salz einzustellen. Siehe Bild
Grob: gegen den Uhrzeigersinn (markiert mit einem großen Punkt auf der Basis inkl. Richtungspfeil)
Fein: im Uhrzeigersinn (markiert mit einem kleinen Punkt inkl. Richtungspfeil)
Niemals die Steuerräder lösen (abschrauben) oder festziehen!

• MAHLEN

2. Drücken Sie die Taste mit der Bezeichnung **P** für Pfeffer und **S** für Salz oben auf der Mühle. Nur einer gleichzeitig, niemals beide gleichzeitig! Nach einer kurzen Verzögerung beginnt die Mühle zu arbeiten. Lassen Sie die Taste los, um die Mühlen zu beenden.



WARTUNG UND LAGERUNG

Reinigen Sie die Mühle nur mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch. Tauchen Sie die Mühle nicht in Wasser und lassen Sie das Batteriefach nicht mit Wasser in Kontakt kommen.

Verwenden Sie keine scharfen oder aggressiven Reinigungsmittel (z. B. scharfe Gegenstände, Messer, Schaber, Verdünner oder andere Lösungsmittel)! Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren und trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf.

EMPFEHLUNG

Schütteln Sie die Mühle nach jedem Gebrauch leicht, um Pfeffer- oder Salzstücke vom Mahlmechanismus zu lösen. Wenn der Schleifmechanismus verstopft, blockiert usw. ist, können Sie die Rauheitsregelscheibe vollständig herausdrehen, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Schleifmechanismus reinigen. Mit einer Bürste reinigen oder ausblasen.

BEACHTUNG!

Vergessen Sie nicht, vorher die Batterien zu entfernen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten und mögliche Verletzungen zu vermeiden!

Der Hersteller behält sich das Recht vor, geringfügige Abweichungen vom Standarddesign vorzunehmen, die die Funktionalität des Produkts nicht beeinträchtigen.

Für das Produkt wurde eine EG-Konformitätserklärung ausgestellt, die am eingetragenen Sitz des Importeurs erhältlich ist.

SICHERHEITSSYMBOL



Dieses Produkt erfüllt alle grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien, die für es gelten.



Das Produkt darf nicht als normaler Siedlungsabfall behandelt werden (siehe Abschnitt Entsorgung alter elektrischer und elektronischer Geräte).

ANWEISUNGEN UND INFORMATIONEN ZUM UMGANG MIT GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN

Entsorgen Sie das gebrauchte Verpackungsmaterial an einem von der Gemeinde zur Abfallentsorgung bestimmten Ort, z. B. in Sammelhöfen.

ENTSORGUNG ALTER ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE



Dieses Symbol auf dem Produkt, dem Zubehör, der Verpackung oder den Begleiddokumenten weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Bitte senden Sie dieses Produkt an eine geeignete Sammelstelle zurück, damit dieses elektronische Gerät ordnungsgemäß recycelt werden kann. In der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern wurden Sammelstellen für gebrauchte elektrische und elektronische Geräte eingerichtet. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch einen unangemessenen Umgang mit diesem Produkt verursacht werden könnten. Das Recycling all dieser Materialien trägt auch zum Schutz der natürlichen Ressourcen bei. Entsorgen Sie aus diesem Grund alte elektrische und elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem örtlichen Bürgeramt, Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Details finden Sie auch im Abfallgesetz des jeweiligen Landes in der Tschechischen Republik Nr. 185/2001 Slg. in der geänderten Fassung. Darüber hinaus auf den Websites www.elektrowin.cz, www.remasystem.cz und www.asekol.cz (Entsorgung von Elektroschrott). Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfällen kann zu Geldstrafen gemäß den geltenden Vorschriften und Gesetzen führen.

GARANTIE

Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum. Diese Garantie deckt Mängel ab, die durch Material- oder Herstellungsfehler verursacht wurden. Sie gilt nicht, wenn der Fehler durch mechanische Schäden, Naturkatastrophen oder andere unvermeidbare Ereignisse, den Anschluss an eine falsche Netzspannung, Änderungen oder Reparaturen durch nicht qualifizierte und nicht autorisierte Personen, eine falsche Verwendung oder eine andere als die in der Anleitung angegebene Verwendung verursacht wurde.

Bewahren Sie alle Kaufunterlagen und möglichen Servicereparaturen des Produkts mindestens min. 3 Jahre, um die Qualitätsgarantie und den Service nach der Garantie sicherzustellen.

Bitte beachten Sie, dass dieses Produkt nur für den privaten, nicht professionellen Gebrauch bestimmt ist.

Die Feststellung, dass dieses Produkt nicht zu Ihnen passt, ist kein Grund für eine Beschwerde.

Wenn Sie eine Beschwerde über das Produkt einreichen möchten, reichen Sie einen Kaufnachweis ein.

Wenn Ihr Gerät ausfällt, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie es gekauft oder gewartet haben, unter der folgenden Adresse:

Tschechische Republik: **POASS Technologies s.r.o.**

Jiráskova 21, 530 02 Pardubice | www.poass.cz | tel.: +420 723 632 911 | servis@poass.cz

Slowakische Republik: **TV-AV Elektronik, s. r. o.**

Pribinova 8725/54, 010 01 Žilina | www.tvav.sk | tel.: +421 41/562 60 61 | tvav@tvav.sk

GM electronic, spol. s r. o.

Křížkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz

Vigan Mammoth EMPS

2 az 1-ben Elektromos só- és borsőrő

Tisztelt Vásárló!

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a terméket. A termék használatbavétele előtt, kérjük alaposan ismerkedjen meg a készülék használati útmutatójával. Az árucikket a használati útmutatóban feltüntetett módon vegye használatba. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért. A használati útmutatót gondosan rakja el és őrizze meg az esetlegesen később felmerülő kérdések miatt. A készülék eredeti csomagolását, a csomagolóanyagot és a pénztári bizonylatot minimálisan a garancia időtartamáig feltétlenül őrizze meg. Amennyiben a készüléket további személynek eladja, minden esetben mellékelje a használati útmutatót is. Ezt a készüléket úgy tervezték, hogy megfelel a legmagasabb minőségi, alkalmazási és dizájnbeli követelményeknek. Reményeink szerint ez a készülék hamarosan konyhája nélkülözhetetlen segítőtársává válik.

TERMÉKISMERTETŐ

A kétrészes elektromos só- és borsőrő 2 az 1-ben frissen megőrli ételeihez a sót és a borsot, minden konyhában ott a helye, mindkét oldalon külön beállítható az őrlemény szemcsevastagsága, minőségi kerámia darálórendszer jellemzi, külön feltölthető a só és a bors oldala is, könnyen egy kézzel is kezelhető, egy gomb megnyomásával már el is kezdődik a darálás, modern, minimalista dizájn, minőségi rozsdamentes acélból, valamint műanyagból gyártott készülékelemek, 6 darab 1.5 V-os alkáli AAA elemre működik (az elemek nem képezik a csomagolás részét).

MŰSZAKI ADATOK

A termék méretei csomagolás nélkül 77 x 182 x 77 mm (szélesség x magasság x mélység), a termék méretei csomagolással együtt 82 x 192 x 82 mm, bruttó tömeg 0,37 kg, nettó tömeg 0,33 kg, a csomagolásban lévő részek darabszáma: 24.

TERMÉKISMERTETŐ

- (A) Felső rész
- (B) Készülékház
- (C) Elemek helye
- (D) Só- és borstartály
- (E) Betöltőnyílás a sónak és a borsnak



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első használat előtt olvassa el alaposan az egész használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre is.
- A terméket háztartási otthoni körülmények között használja, kereskedelmi vagy más ipari célú használatra nem alkalmas, ne használja más anyag darálására sem.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.
- Ez a daráló nem játék, kisgyerekektől elzárva tartandó. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és az karbantartási munkálatokat 8 évnél fiatalabb gyermekek felnőtt felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Semmi esetre se helyezzen be semmilyen tárgyat, az ujját vagy egyéb más testrészét stb. sem a darálórendszerbe, ha a készülék működik, bekapcsolt állapotban van vagy elemek vannak benne.
- Ne tegye ki a készüléket a magas hőmérséklet, erős rázás, erős mechanikus túlterhelés, erős sugárzó napsütés káros hatásainak, se nedvességnek.
- Ne keverje össze az öreg és új elemeket. Ha elemcserét eszközöl, egyszerre cserélje ki az összes elemet a készülékben.
- Ne keverje a klasszikus alkáli elemeket a tölthető elemekkel (Ni-Cd, Ni-Mh, stb.).
- Soha ne mártsa a készüléket vízbe vagy egyéb más folyadékba.
- Ne használja a készüléket, ha a keze nedves vagy vizes.
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, a készülék megfelelően működik-e.
- Amennyiben bármilyen meghibásodást észlel a készüléken, azonnal keresse fel az eladót vagy vigye el szakszervizbe a terméket.
- Soha ne javítsa otthoni körülmények között a terméket.
- Amennyiben hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki belőle az elemeket.

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Távolítsa el a termékről az összes csomagolóanyagot, majd vegye kézbe a készüléket. A darálóról távolítsa el az összes védőfóliát, matricát és a papírt. A műanyag zacskókat gyermekektől távol helyezze el, a műanyag csomagolóanyag nem játék. **Fulladásveszély léphet fel!**

ELEMENK BEHELYEZÉSE ÉS CSERÉJE

• VIGYÁZAT

A készülék 6 darab 1.5 V-os alkáli AAA elemre működik (az elemek nem képezik a csomagolás részét).

Ne keverje össze az öreg és új elemeket. Ha elemcserét eszközöl, egyszerre cserélje ki az összes elemet a készülékben.

Ne keverje a klasszikus alkáli (szén-cink) elemeket a tölthető elemekkel (Ni-Cd, Ni-Mh, stb.).

Kizárólag jó minőségű alkáli elemeket használjon a borsórlőhöz, amelyek garantálják a készülék egyenletes működését.

A készülékben minden esetben már akkor cserélje ki az elemeket, ha azt tapasztalja, hogy a darálnak csökken a teljesítménye.

• FONTOS INFORMÁCIÓ

Az elemek nem tartoznak a szokásos háztartási hulladék közé, azokat egy kijelölt gyűjtőhelyre kell visszavinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezet- és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat.

• ELJÁRÁS MENETE

1. A daráló hátulján pontok és egy nyíl található, amely jelzi, hogy le van-e zárva vagy ki van-e nyitva a készülék. A termék kinyitásához tartsa meg az alapot **(B)**, és fordítsa el az őrlő **(A)** tetejét az óramutató járásával ellentétes irányba úgy, hogy a felső pont ugyanabban a helyzetben legyen, mint a jobb alsó nyíl. Távolítsa el a tetejét az alapról.
2. Helyezze az elemeket a megfelelő polaritással a rendelkezésre álló megfelelő helyre **(C)**. A polaritási jeleket itt jelöljük.
3. Helyezze vissza a daráló tetejét **(A)** az aljára, és igazítsa a nyíl jobb oldalára. Az alapot **(B)** fogva forgassa el az őrlő tetejét az óramutató járásával megegyező irányba. A felső pontnak balra kell mozognia, és az alsó pont felett kell lennie, jelezve, hogy a daráló le van zárva.

AZ ŐRLŐ MEGTÖLTÉSE

1. Távolítsa el a daráló tetejét az elemek beszerelésének és cseréjének bekezdésében leírtak szerint.
2. A víztiszta tárolótartály **(D)** két részre oszlik. Az egyik oldal a bors (szürke darálóval), a másik a só (fehér darálóval).
3. Töltse meg a megfelelő edényeket borssal és sóval az oldalán található kijelölt lyukak **(E)** segítségével.
4. Helyezze vissza a daráló tetejét az elemcsere részben leírtak szerint.

A TERMÉK HASZNÁLATA

• BEÁLLÍTÁS

1. A daráló alján található kerekkel állítsa be a bors és a só őrlési érdességét, milyen szemcsés legyen az őrlemény. Lásd a képen!

Durva szemcséjű őrlés: az óramutató járásával ellentétes irányba (az alapon egy nagy ponttal van jelölve, az irányba mutató nyíllal együtt)

Finom szemcsék: az óramutató járásával megegyező irányban (egy kis ponttal van jelölve, az irányított nyíllal együtt)

Soha ne lazítsa (csavarja le) és ne húzza meg teljesen a vezérlő fogaskerekeit!

• ŐRLÉS

2. Nyomja meg a daráló tetején a **P** – bors jelzésű és az **S** – só feliratú gombot. Csak egyik gombot egyszerre, soha nem mindkettőt! Rövid késés után a daráló megkezdí működését. Az őrlés befejezéséhez engedje el a gombot.



KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A darálót mindig csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa. Ne merítse a terméket vízbe, és ne engedje, hogy az elemrekesz vízzel érintkezzen.

Ne használjon erős vagy agresszív hatású, maró tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, kést, kaparót, hígítót vagy más oldószert)! A készüléket biztonságos és száraz helyen tárolja, gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva tartandó.

JAVASLATOK

Minden egyes használat után enyhén rázza meg a darálót, hogy a bors- vagy sódarabok szabaduljanak fel az őrlőberendezésből, és ne ragadjanak bele. Amennyiben az őrlőrendszer berakódik, eltömődik stb., akkor az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva teljesen lecsavarhatja az érdességszabályozó kerekét, és megtisztíthatja az őrlőberendezést. Tisztítsa ki az alkatrészeket ecsettel, vagy fújja ki.

FIGYELEM!

Mielőtt ezt megtenné, ne felejtse el eltávolítani a készülékből az elemeket az esetleges bekapcsolás és az véletlen sérülések elkerülése érdekében!

A gyártó fenntartja a jogot, hogy a szabványos kiviteltől kisebb eltéréseket tegyen, amelyek nem befolyásolják a termék működését.

A termékre EK-megfelelőségi nyilatkozatot állítottak ki, amely elérhető az importőr székhelyén.

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK



CE - ez a termék megfelel az összes vonatkozó uniós irányelvnek és előírásnak.



A terméket tilos a szokványos háztartási hulladék közé helyezni (lásd Régi elektromos és elektronikai berendezések hulladékkezelése c. részt).

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET ÉS HULLADÉKKEZELÉSI IRÁNYELVEKALY

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által hulladékkezelésre kijelölt helyen ártalmatlanítsa, vigye a hulladékot a kijelölt hulladékudvarba vagy gyűjtőhelyre.

RÉGI ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKAI BERENDEZÉSEK HULLADÉKKEZELÉSE



A terméken, annak tartozékain, csomagolásán vagy kísérőlevelén található áthúzott kerekcsuka jel azt szimbolizálja, hogy ezt a terméket külön kell gyűjteni annak elhasználódásakor, ezért ne dobja a közönséges kukába, mivel elektromos hulladék. Kérjük, elhasználódáskor vigye el a hulladékot a legközelebbi elektronikus berendezések megsemmisítésére szakosodott hulladékudvarba, ahol ezt az berendezést szakszerűen megsemmisítik. Az Európai Unióban és a többi európai országban is a terméket külön kell gyűjteni annak elhasználódásakor az erre szakosodott gyűjtőhelyeken. Azzal, hogy biztosítja az elhasználódott berendezés hasznos élettartamának végén a környezettudatos újrahasznosítást, elősegíti a potenciálisan káros környezeti és emberi egészségre gyakorolt hatások elkerülését, és lehetővé teszi a terméket alkotó alkatrészek újrahasznosítását. Ezen anyagok újrahasznosítása a természeti erőforrások védelméül szolgál. Ebből az okból kifolyólag kérjük, ne helyezze a háztartási hulladékkal együtt a közönséges kukába az elhasználódott elektromos és elektronikai berendezéseket. A hulladék szelektálására vonatkozó részletes tájékoztatásért forduljon a lakóhelyén lévő illetékes hivatalhoz, a hulladékgyűjtéssel foglalkozó intézményhez vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. További erre vonatkozó részletet talál a hulladékgyűjtésre vonatkozó 185/2001-es törvényben, amely Csehországban van érvényben. Az alábbi webloldalon informálódhat a környezettudatos újrahasznosításról: www.elektrowin.cz, www.remasystem.cz, www.asekol.cz (e-hulladék megsemmisítése). Amennyiben nem az előírások szerint jár el az elhasználódott berendezés megsemmisítését illetően, az hatályban lévő törvényi előírások értelmében megbírsághalható.

GARANCIA

Erre a termékre a megvásárlástól számított időponttól 24 hónapos garancia érvényes. Ez a 24 hónapos garancia az anyaghibára vagy a gyártás során előforduló hibára vonatkozik. A garancia abban az esetben nem érvényesíthető, amennyiben mechanikai sérülés érte a terméket, természeti csapás vagy visszafordíthatatlan esemény következtében sérült meg, vagy a nem megfelelő feszültségi tartományban használták, vagy módosították, otthoni körülmények között megjavították, hozzá nem értő, illetéktelen személy által, helytelenül belenyúltak a belsejébe, a vezetéket módosították, vagy más, a használati útmutatóban fel nem tüntetett módon alkalmazták.

A termék megvásárlására és esetleges javítására vonatkozó számlákat és tanúsítványokat gondosan őrizze meg, minimum 3 évig a minőségi garanciális és garancia utáni javítások lehetővé tétele érdekében.

Ne feledje, ez a készülék nem professzionális, hanem csak háztartási felhasználásul szolgál.

A tény, hogy a termék önnek nem tetszik vagy nem felel meg, nem ok a reklamációra.

Amennyiben reklamálni szeretné a terméket, mutassa fel a termékkel együtt a vásárlást igazoló bizonylatot is.

A készülék meghibásodása esetén vegye fel a kapcsolatot az eladóval, ahol a terméket vásárolta vagy keresse fel az alábbi szakszervizt:

Csehország: **POASS Technologies s.r.o.**

Jiráskova 21, 530 02 Pardubice | www.poass.cz | tel.: +420 723 632 911 | servis@poass.cz

Szlovákia: **TV-AV Elektronik, s. r. o.**

Pribinova 8725/54, 010 01 Žilina | www.tvav.sk | tel.: +421 41/562 60 61 | tvav@tvav.sk

GM electronic, spol. s r. o.

Křižkova 147/77 | 186 00 Praha 8 | www.gme.cz